

著者秀文杜元帅大元兵马总统



古蘭釋義

8000

題

孙俊山点校

张学仁供稿

古兰释义八千题

(第一辑)

● 总统兵马大元帅杜文秀遗著

孙俊山 / 点校

张学仁 / 供稿

中国回族伊斯兰文化古籍珍贵文献编辑组

本书顾问：罗从君 张学仁

责任编辑：李佩伦

封面设计：马家华

古兰释义八千题(第一辑)

杜文秀 遗著

孙俊山 点校 张学仁 供稿

中国回族伊斯兰文化古籍珍贵文献编辑组出版

787×1092毫米 1/32 印张：9.8 字数：212千字

1995年12月第1版第1次印刷

印数01—5000册

※※※※※※※※

书号：XN—95014

定价：11.70元

اللَّهُ نَسْأَلُ بِإِخْلَاصٍ أَنْ يُسَيِّبَ
 مُصَنِّفَ هَذَا الْكِتَابِ النَّصِيبِ
 وَحَافِظَهُ وَمُنْقِضَهُ بِالْجَنَّةِ
 لِأَنْتُمْ تَعْمَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 عَمَلًا عَظِيمًا مُضِيًّا لِلْجَمَّةِ
 الْغَفِيرِ مِنَ الْمُتَسَاهِلِينَ .

آمِينَ !

— الحاج محمد رمضان بن عثمان
 اليوسفي (مايون تسونغ)

读杜文秀《古兰释义八千题》

—马瑞麟

破译了横流的沧海

破译了拥挤的星系

破译了生命的始终

破译了宇宙的奥秘

被烧过的黄金还是黄金

被埋过的美玉还是美玉

乌云封锁过的太阳还是太阳

岁月冲刷过的真理还是真理

1995.8.8. 望月楼

新疆维吾尔自治区图书馆



杜文秀譯注

古蘭釋義八千題

道光癸卯年勅筆

古蘭釋義

諸位教長。教胞。諸位文職。

武將。諸位遠來的賓客。

今日是南門清真寺做聖

節。兩位師尊呼我講講

「古蘭經」的淺意。我就此講

一講。憑我不全美的學識祇敢為

初試。這是我道光三十三年

初稿。今日對本堂料。

「古蘭經」一名是由「」上借

初稿。今日對本堂料。

「古蘭經」一名是由「」上借

過來的名詞。並非原意。是

音而不是意。胡太師祖王太

師祖。因大阿訇他們手上祇圖

「」古蘭二字代替。

後竟成為定音。經是對

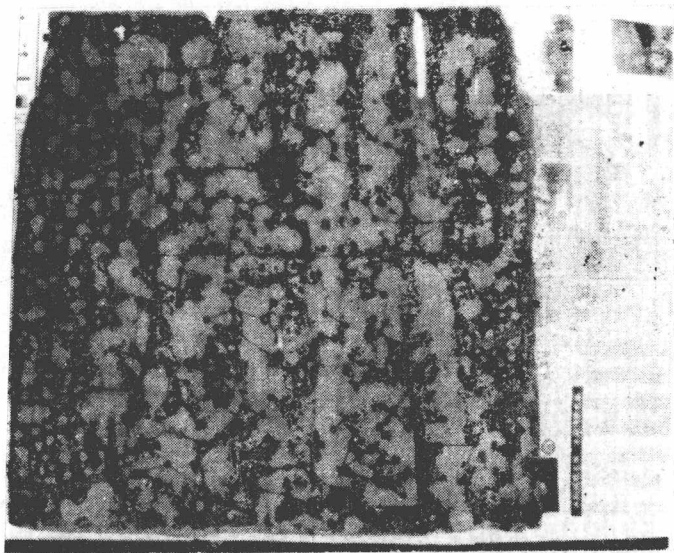
「古蘭」的尊稱。既清了他

是真主的聖言。不是人類在

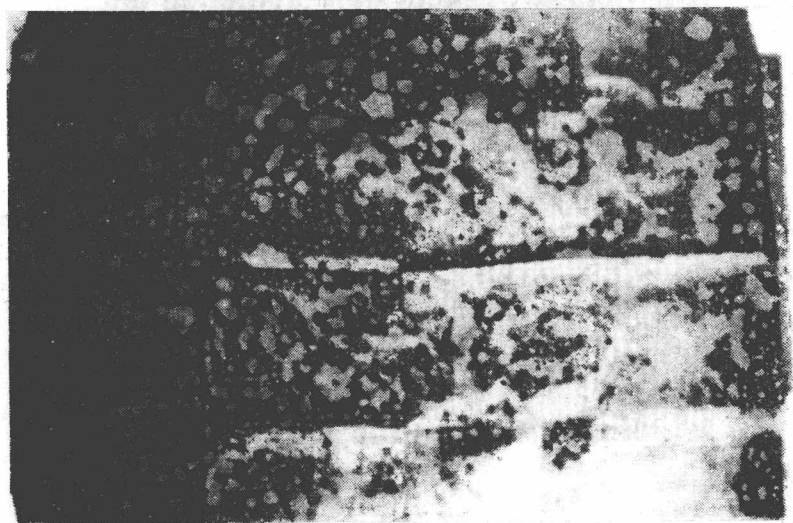
作。「古蘭」和「經」各管其

事。今日我講「古蘭」經也

就在其中了。

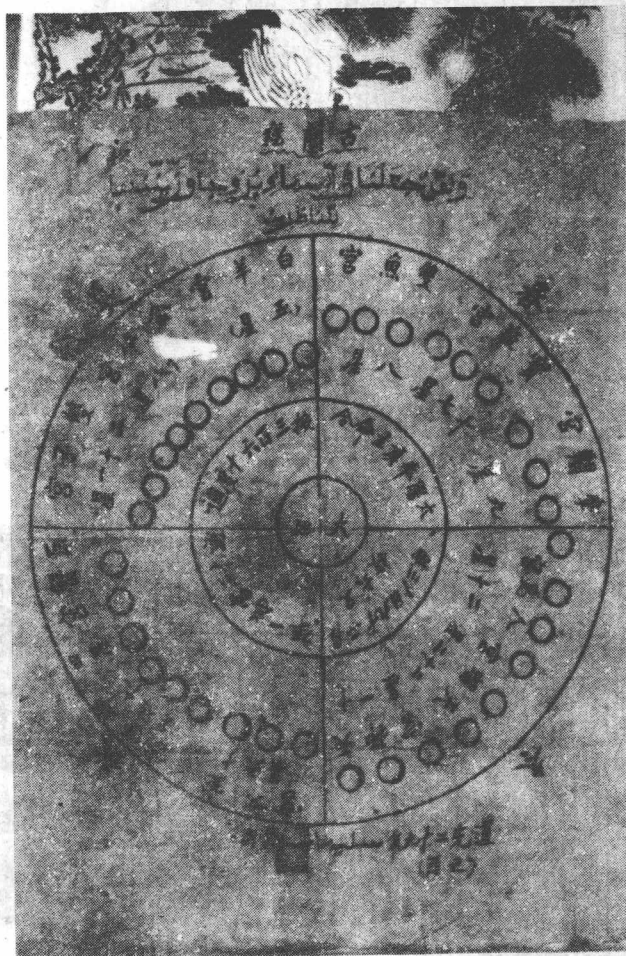


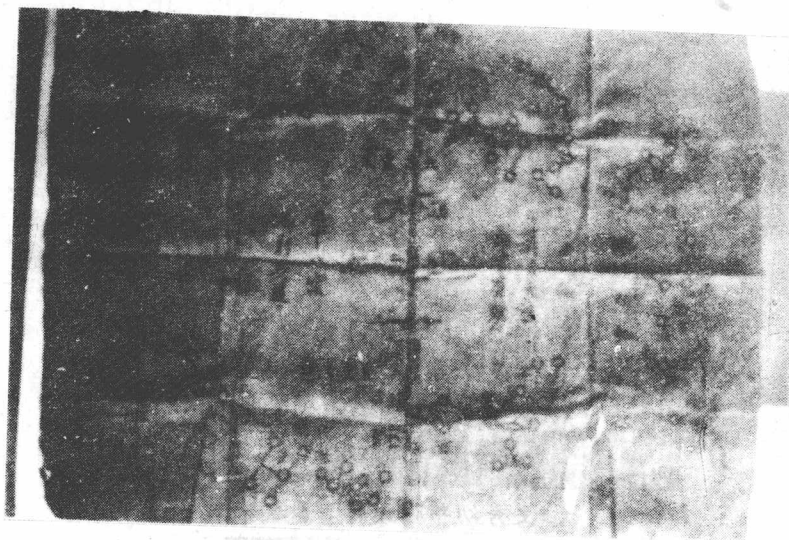
杜文秀绘：春季星夜图



杜文秀绘：秋季星空图

杜文秀绘：十二宫图





杜文秀绘：宇宙二十八宿图



杜文秀主持刻印的《杂学》



杜文秀幼年时读的《春秋》



小围埂回民村「义学堂」是
杜文秀秘密组织革命的根据地。
这是杜文秀写在墙上的「苏不
哈乃拉西」。

后 记

《古兰释义八千题》非作者一时一地之作，在工余战隙匆匆成文，来不及斟酌细审。又几经离乱破损严重，字迹模糊。今将残帙重辑，校点工作非常繁重。个人学问才力，实难独当重任，为了这一杜公大作早日问世，大有裨益于弘扬正教，振奋族心，才不揣固陋，敢于为之，虽是尽心尽力，难免诸多纰漏。

校勘尽量保持原作面貌，由于时间仓促，其中不少引文失误，字形舛误，句逗失当，衍文夺字诸多遗憾仍存在不少，敬希各界鉴谅，希望在此基础上，更有方家为之校点注释，使之更加完美完备。

孙俊山

《古兰释义八千题》序

信道者，为主道而战，不信道者，为魔道而战。（古兰·妇女章76）

世界之大，终古之远，奇彩壮观，奥妙精微。人的一生，只是立足于历史长河的分寸之间，竭其心力，用其所学，不过是些许顿悟，微末成功。恰似生人存活于大千世界，不过是一芥一尘而已。智者不足以恃其知，何况，远离正信，永难挣脱愚妄。

纵观历史，出将入相者，上樊下跌；贪利图名者，患得患失，俱是纷纷扰扰、拥挤在人生舞台之上。自以为能，自以为尊，自以为是，自以为荣，一时如浮尘遮日则喜，一时如败叶沉塘则忧，笑也短暂，悲也短暂。终归是，主命一到，皮囊消逝，荣华烟灭。善恶在火狱上区分，荣辱在口碑上见闻。

反观诸己——我的母族，正道直行，痴情中华。七百余年，默默耕耘，默默创造。那不义之富，无道之权的种种诱惑，没有化为贪婪的欲，却在五番拜功的颂赞声中，如云过目，风过目，没有给心底一丝冲动。更有献身族教，与各族兄弟协力同心、为祖国赢得荣耀与进步的英烈先贤。虽是寥

寥可数，却是两世吉庆，百代辉煌。只可惜，他们生前最是孤独，最是艰难。那迎面的剑，背后的诽，有时来自族内，甚而被族人割下头颅！

我想起，一代经师，万世师表的马复初，项上屠刀握在回回马忠之手。大智大勇、功德永恒的杜文秀，背后毒箭来自回回杨荣。永沉火狱的回回马如龙，血刃之下，使无数回汉儿女献出生命。我们忍泪追怀的，我们切齿诅咒的，将永远记载在回族历史深处。难道不应让一切永驻我们心头。

我们应该翻翻历史，切莫忘记！

我们应该睁开眼睛，切勿自欺！

如果说白帽是回族的象征，白帽之下将是怎样的心肠？古人云：“海枯终是底，人死不知心”。一切一切，真主必知。真主板代，却应思考，莫亏枉了真主给予我们的理性。

杜文秀，走进了历史。历史上的辉煌，给巍巍中华，带来巨大荣光。

杜文秀，走进了圣域。圣域里的丰碑，给族、教留下财富，留下怵惕，留下无尽的思考。

杜文秀，历史的先行，华夏的脊梁，族、教的一面旗。曾几何时，他才摆脱了如刀之笔，如剑之舌的伤害。生前受难，死后遭诬，这又不仅仅是杜文秀、马复初……历史最终会嘲弄对历史的嘲弄者。那伪科学价值标准下的荒唐结论，那反科学取媚心态发出的随意评说，如今，已是得意变为失意。还给了历史一个澄净的天空，拭去了先烈英名之上被个别人抹上的黑！

杜文秀，一生宣教，一生成马。留下两部遗著，一为已经出版的《杜文秀帅府秘录》（以下简称《秘录》），一为即将刊梓的《古兰释义八千题》（以下简称《八千题》）。足见其，代圣出征真无己，一生忠义挽狂澜。是圣教尔林，是民族英雄，二是结构出他的光照万世的心灵，创造出了短暂却永远向后人心底延伸的人生之路。生前身后可证，杜文秀是爱国爱教的千秋典范。

回族七百余年历史，七百多万人口，遍布全国，空间阻隔了更为紧密的联系。无论一寺一坊，一城一地，百业杂作，总会有些头面人物。无论世俗领域，文化领域，圣教领域，总会有些铁中铮铮。然而，在我族内被公众视为臣孳，堪称权威者，屈指可数。知识与才能并非权威的唯一标志，权力与地位更与真正意义上的权威无关。权威的更大的魅力在于他的人格。佳美的人格和优秀的知识才能结构并重合在一起，才会不怒而威，不令而从，譬如北辰，众星拱之。

权威不是弄权使威。倘藉微微之权，行赫赫之威，获益者一己，却让公众为之可怜。在回回中有个别自视为权威者，往往背离“色兰”的本意。两寺之间对立，一坊之内相搏，往往是某些所谓“权威”制造的悲剧。似乎在维护正信，实质是维护个人。

杜公遗著，几代人用生命秘密传承，直到乾坤扭转，才敢于公诸于世。这足使先人瞑目，后人扬眉的幸事，却又难于公之于众。由于有人断为伪著，而久久难见天日。是真是伪，是真伪参半，须是公众鉴别方可，独家见解，数人倡言，

未必科学、准确。尤其对杜公这两部雄文，更应慎而又慎。倘以个人所见强加于人，使之永置于死地，连出版都持否定态度，则是缺乏责任感的草率。

是真是伪，是极为严肃，极为复杂的学术问题。仁者见仁，智者见智，在学术研讨中极为正常。固持己见，不肯少屈，也不应给予误解。但是，在学术讨论之外，另有动作，则已退出了见仁见智之争，更难将其归为仁者、智者。

万赞归于真主——

《秘录》已经出版，《八千题》即将问世，是真是伪的讨论，有了依据，这才可能摆脱权威中心主义的误区。何况真正的权威是居于草野、居于阡陌、居于市井、身处平凡的回族公众，社会大众。

千题妙悟存经卷，半世功勋寄彩毫。姑且断为伪著。如此作伪者，仍是天下真君子、族教真穆民。至于《八千题》与《秘录》也仍是宝典，是雄文，是祖国的是回族的珍贵文献，是取用不竭的精神财富，是指引我们怎样生存，怎样发展，怎样立身，怎样处世，怎样生而无悔，死后安宁，怎样拒绝邪恶迎接挑战的良药、金箴作为我们回族的文化至宝，这两部书必将辉耀千古，百劫不灭！

杜文秀虽已穿衣，终究不是一坊教长。他经、汉两通，却因现实巨大使命，必须广泛涉猎，求学为先，笃行为重。他独特的知识结构、独特的思维视角、独特的生存空间，就决定了他独特的理解，独特的表达。作为为《古兰经》诠释的个人著述，其中难免缺憾。一家之言，应该容许众家讨论。爱

之极深，更应给予诚心指点。或许见其白璧微瑕，我想杜公伟著仍足以使“驰意之情遽，鄙吝之意怯，贪夫可以廉，懦夫可以立”（肖统《陶渊明集序》），仍足以开启心智，深化信仰，激励人做一个真正的完整的穆斯林。

多年来耳闻目睹，某些专以挑剔为能事者，不知学海无涯，无视日新月异。胸中点滴，奉为圭臬。在有意无意中酿成如清人方苞所抨击的学术公患，“同乎己者则以为是，异乎己者则以为非”。甚而，以我之所知，派之所遵，视为绝对。为了强使他人依我从派，抛弃安拉的绳索，让认主独一的根本淡化在文争武斗之中。在《古兰释义八千题》步入人间的吉庆之时，人们期待着正当的研讨、评说。希望在古兰真谛的光照下，在杜公舍西德精神感召中，让笔墨之外的小市民的流短飞长，让笔墨之间冬烘先生的溺于浅陋的说教，少些，更少些。

回族民族是个伟大民族，历史丰功，文化创造，如丽日经天，光照着近七百余年中华民族的壮丽行程，却又有诸多被弃置于历史的误会中，沉积于历史的灰尘里，喜见今日，文运勃兴。回族历史得以补阙、去伪、正本、清源，才得以荡涤污秽，现其真形相，真精神。一个对自己的历史无知寡情的民族，是一个浑浑噩噩的愚昧的民族。一个不了解祖宗怎样迈着历史的步伐的民族，这个民族的子孙永远迈不正现实的脚步。捧读杜公遗著，须要低头读经，仰面看天，放眼世界，回眸看历史。不应自我拘限，把杜公遗著定位在某个文化品类上。最是不应忘记清人龚自珍的话：“灭人之国，必